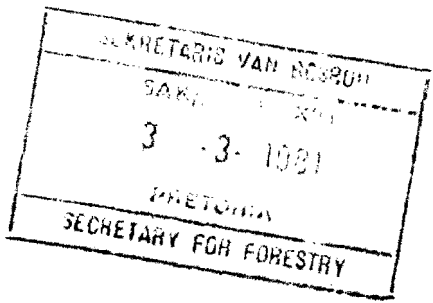


R



# STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

# GOVERNMENT GAZETTE

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

**PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST  
BUITELANDS 30c ABROAD  
POSVRY · POST FREE**

VOL. 188]

KAAPSTAD, 13 FEBRUARIE 1981  
CAPE TOWN, 13 FEBRUARY 1981

[No. 7410

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 284. 13 Februarie 1981.

No. 284. 13 February 1981.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 4 van 1981: Wysigingswet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1981.

No. 4 of 1981: Civil Aviation Offences Amendment Act, 1981.

**GENERAL EXPLANATORY NOTE:**

**[** **]** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

       Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

# ACT

To amend the Civil Aviation Offences Act, 1972, so as to authorize the Minister to make regulations relating to the appointment of a committee to advise the Minister and interested persons as to the safety of civil aviation; the drawing-up and application of safety plans; the persons who shall be responsible for the application of safety measures at certain airports and in respect of certain flights made with aircraft; the administrative steps which shall precede the designation of aerodromes and heliports as airports; the part of certain expenses which shall be met by the State, and the duty of airport managements and air carriers to render available particular equipment and to employ certain persons for certain purposes; and to substitute a certain expression; and to provide for incidental matters.

*(English text signed by the State President.)*  
*(Assented to 4 February 1981.)*

**BE IT ENACTED** by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 10 of 1972, as amended by section 1 of Act 63 of 1978.

1. Section 1 of the Civil Aviation Offences Act, 1972 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for the definition of “Minister” of the following definition: 5

“‘Minister’ means the Minister of Transport Affairs;”.

Amendment of section 2L of Act 10 of 1972, as inserted by section 3 of Act 63 of 1978.

2. Section 2L of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraphs (a) to (f), inclusive, of subsection (1) of the following paragraphs: 10
  - “(a) the establishment, constitution and functions of a 10
    - committee to advise the Minister and interested persons with regard to the safety of civil aviation and the effective application of the provisions of this Act; 15
  - (b) the drawing-up of plans with regard to measures which shall be adopted in order to promote or ensure the safety of civil aviation and the effective application of the provisions of this Act (hereinafter in this section referred to as safety plans), the approval by the Minister of safety plans and the secrecy thereof; 20
  - (c) the designation of officers in the service of the State to apply the provisions of this Act or any safety plan, and the other functions of such officers; 25

WYSIGINGSWET OP MISDRYWE TEEN BURGERLIKE  
LUGVAART, 1981

Wet No. 4, 1981

## ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

**[**                      **]**      Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

\_\_\_\_\_                      Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

# WET

Tot wysiging van die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972, ten einde die Minister te magtig om regulasies uit te vaardig betreffende die instelling van 'n komitee om die Minister en belanghebbende persone van advies te dien aangaande die veiligheid van burgerlike lugvaart; die opstel en toepassing van veiligheidsplanne; die persone wat belas is met die toepassing van veiligheidsmaatreëls by sekere lughawens en ten opsigte van sekere vlugte met lugvaartuie; die administratiewe stappe wat die aanwysing van vliegvelde en helihawens as lughawens, moet voorafgaan; die deel van sekere koste wat deur die Staat betaal moet word, en die plig van lughawebesture en lugvervoerders om besondere uitrusting beskikbaar te stel en sekere persone vir sekere doeleindes in diens te neem; en 'n sekere uitdrukking te vervang; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)  
(Goedgekeur op 4 Februarie 1981.)

**DAAR WORD BEPAAL** deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1  | Artikel 1 van die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby  | Wysiging van artikel 1 van Wet 10 van 1972, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 63 van 1978.   |
| 5  | gewysig deur die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:   |  |
|    | „Minister”, die Minister van <b>[Vervoer] Vervoerwese;</b> ”.   |  |
| 2. | Artikel 2L van die Hoofwet word hierby gewysig—   | Wysiging van artikel 2L van Wet 10 van 1972, soos ingevoeg deur artikel 3 van Wet 63 van 1978. |
| 10 | (a) deur paragrawe (a) tot en met (f) van subartikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:  |  |
|    | „(a) die instelling, samestelling en werksaamhede van 'n komitee om die Minister en belanghebbende persone van advies te dien aangaande die veiligheid van burgerlike lugvaart en die doeltreffende toepassing van die bepalings van hierdie Wet;   |  |
| 15 | (b) die opstel van planne met betrekking tot maatreëls wat toegepas moet word ten einde die veiligheid van burgerlike lugvaart en die doeltreffende toepassing van die bepalings van hierdie Wet te bevorder of te verseker (hieronder in hierdie artikel 'n veiligheidsplan genoem), die goedkeuring deur die Minister van veiligheidsplanne en die geheimhouding daarvan; |  |
| 20 | (c) die aanwysing van beamptes in die diens van die Staat om die bepalings van hierdie Wet of 'n veiligheidsplan toe te pas en die ander werksaamhede van sodanige beamptes;  |  |
| 25 |   |  |

Act No. 4, 1981

CIVIL AVIATION OFFENCES AMENDMENT ACT, 1981

- (d) the designation, training, qualifications and functions of persons charged with the application of safety measures at particular airports and in respect of flights with aircraft;
- (e) the administrative steps which shall precede the designation by the Minister, in accordance with the provisions of the definition of 'airport', of any aerodrome or heliport as an airport; 5
- (f) (i) the part of the expenses incurred in connection with the application of the provisions of a safety plan or of this Act which shall be met by the State; 10
- (ii) the duty of airport managements and air carriers to render available particular equipment at airports and to employ persons for the purposes of the application of the provisions of this Act or any safety plan;"; and 15

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:  
 "(2) The regulations may provide for penalties in respect of any contravention of, or failure to comply with, any provision thereof or of any safety plan approved by the Minister."

Substitution of section 2M of Act 10 of 1972, as inserted by section 3 of Act 63 of 1978.

3. The following section is hereby substituted for section 2M of the principal Act: 25

"Delegation of powers. **2M.** The Minister may delegate to the **[Secretary for Transport]** Director-General: Transport any power conferred upon him by sections 2F (1) (b) and (3) (b) and 2J (1)."

Short title and commencement.

4. This Act shall be called the Civil Aviation Offences Amendment Act, 1981, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*. 30

WYSIGINGSWET OP MISDRYWE TEEN BURGERLIKE  
LUGVAART, 1981

Wet No. 4, 1981

- 5 (d) die aanwysing, opleiding, kwalifikasies en werksaamhede van persone wat belas is met die toepassing van veiligheidsmaatreëls by besondere lughawens en ten opsigte van vlugte met lugvaartuie;
- (e) die administratiewe stappe wat die aanwysing deur die Minister van 'n vliegveld of helihawe as 'n lughawe ooreenkomstig die bepalings van die omskrywing van 'lughawe', moet voorafgaan;
- 10 (f) (i) die deel van die koste aangegaan in verband met die toepassing van die bepalings van 'n veiligheidsplan of van hierdie Wet wat deur die Staat gedra moet word;
- 15 (ii) die plig van lughawebesture en lugvervoerders om besondere uitrusting op lughawens beskikbaar te stel en om persone vir die doeleindes van die toepassing van 'n bepaling van hierdie Wet of 'n veiligheidsplan in diens te neem;"; en
- 20 (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(2) Die regulasies kan voorsiening maak vir strawwe ten opsigte van 'n oortreding van, of versuim om te voldoen aan, 'n bepaling daarvan of van 'n veiligheidsplan wat deur die Minister goedgekeur is.”.
- 25

3. Artikel 2M van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

30 „Delegasie van bevoegd-hede.

2M. Die Minister kan enige bevoegdheid deur artikels 2F (1) (b) en (3) (b) en 2J (1) aan hom verleen, aan die **[Sekretaris van Vervoer]** Direkteur-generaal: Vervoer deleger.”.

Vervanging van artikel 2M van Wet 10 van 1972, soos ingevoeg deur artikel 3 van Wet 63 van 1978.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1981, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Kort titel en inwerkingtreding.